



Distr.: General  
27 April 2017

Russian  
Original: English



## Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде

**Конференция Сторон Минаматской конвенции о ртути**  
**Первое совещание**  
Женева, 24-29 сентября 2017 года  
Пункт 6 h) предварительной повестки дня\*

**Вопросы, предусмотренные Конвенцией для принятия мер Конференцией Сторон:**  
**определение пороговых значений для ртутных отходов, как это предусмотрено в**  
**пункте 2 статьи 11**

### **Компиляция дополнительной информации об использовании пороговых значений для ртутных отходов**

### **Добавление: решение в отношении статьи 11, препровожденное седьмой сессией Межправительственного комитета для ведения переговоров**

#### **Записка секретариата**

1. На седьмой сессии Межправительственного комитета для ведения переговоров по подготовке имеющего обязательную юридическую силу глобального документа по ртути на рассмотрение был представлен проект решения по вопросам, касающимся статьи 11 Конвенции «Ртутные отходы». После обсуждения не было сделано окончательного заключения в отношении этого текста. В этой связи Комитет постановил, что существующий текст и предлагаемый текст, который приводится в приложении XI к документу UNEP (DTIE)/Hg/INC.7/22/Rev.1, будут представлены в качестве альтернатив для рассмотрения Конференцией Сторон Минаматской конвенции о ртути на ее первом совещании. Текст проекта решения приводится в приложении к настоящей записке.

#### **Предлагаемые меры для принятия Конференцией Сторон**

2. Конференция, возможно, пожелает рассмотреть проект решения, препровожденный Межправительственным комитетом для ведения переговоров на его седьмой сессии, в рамках обсуждения ею вопросов, касающихся статьи 11 Конвенции.

---

\* UNEP/MC/COP.1/1.

## Приложение

### **Текст, предлагаемый для принятия Конференцией Сторон на ее первом совещании в отношении статьи 11 «Ртутные отходы»**

Конференцией Сторон Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением разработаны при ведущей роли правительства Японии технические руководящие принципы экологически обоснованного регулирования ртутных отходов. Эти руководящие принципы были приняты на двенадцатом совещании Конференции Сторон Базельской конвенции в прошлом году. Они готовы к применению. Важно, чтобы эти руководящие принципы применялись последовательным и согласованным образом с целью обеспечения рационального регулирования этих опасных отходов. Сторонам Минаматской конвенции следует применять их в этом смысле и в соответствии с Минаматской конвенцией. В связи с этим для принятия решения по этому вопросу на первом совещании Конференции Сторон Минаматской конвенции предлагается следующий текст.

### **Конференция Сторон**

1. *Приветствует* с удовлетворением решение БК-12/4 Конференции Сторон Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением о технических руководящих принципах экологически обоснованного регулирования отходов, состоящих из ртути, содержащих ее или загрязненных ею;
  2. [просит Стороны настоящей Конвенции, которые являются Сторонами Базельской конвенции, применять эти руководящие принципы;
  3. предлагает Сторонам настоящей Конвенции, которые не являются Сторонами Базельской конвенции, руководствоваться этими руководящими принципами;]
  4. [2. *ссылается* на статью 11 Минаматской конвенции, в соответствии с которой Сторонам Минаматской конвенции, которые являются Сторонами Базельской конвенции, предписывается применять руководящие принципы, упоминаемые в предыдущем пункте, а Сторонам Минаматской конвенции, которые не являются Сторонами Базельской конвенции, предлагается использовать эти руководящие принципы в качестве руководства.]
-